

معلومات المدرسة أو ختم المدرسة

عقد استعارة Tablet

عقد استعارة لجهاز iPad بما في ذلك أي ملحقات بين

مدينة إسبن، ويمثلها عمدة المدينة،

FB 40-2

Hollestr. 3

45127 Essen

هنا: „مدينة إسبن“

و

«الاسم الأول» «اسم العائلة»

«مدرسة»

«صف دراسي من 20/21»

«شارع»

«مكان» «PLZ»

و بيانات الوصي اشرعي (ولي الأمر) وصي شرع

«الاسم الأول» «اسم العائلة»

«شارع»

«مكان» «PLZ»

فيما يلي يسمى الطالب أو الوصي الشرعي: „مستعير“.

ينظم هذا العقد أيضا الشروط التي بموجبها توفر مدينة إسبن جهاز iPad مع أي ملحقات للتعليم خارج المدرسة، المستعير.

1 جهاز المُعار

تزود مدينة إسبن المستعير بالأجهزة التالية:

- a) Apple iPad 10.2 Wi-Fi - 128 GB (2020) inkl. Netzgerät und Netzkabel

mit der **Seriennummer** _____

- b) _____ بما في ذلك أي ملحقات

فيما يلي: الجهاز المُعار.

2 رسوم الاستعارة / مَلَك

جهاز المُعار هو ملك لمدينة إسن ويتم توفيره للمستعير من قبل مدينة إسن مجاناً.

3 مدة استعارة / إنهاء عقد الاستعارة

يبدأ الإقراض في يوم التسليم في : _____

• [] وينتهي في: _____

• [] خمسة أيام دراسية قبل نهاية العام الدراسي _____

إذا ترك الطالب المدرسة المذكورة أعلاه ، تنتهي العلاقة التعاقدية تلقائياً في اليوم الأخير من المدرسة في المدرسة. جميع الأطراف المتعاقدة لديها خيار إنهاء اتفاقية عقد استعارة مباشر وفي أي وقت من خلال تقديم طلب خطياً أو كتابياً. يتعهد المستعير بإعادة أدوات المستعارة في حالة جيدة إلى إدارة المدرسة في المدرسة المذكورة أعلاه بعد إنهاء عقد الاستعارة هذه. يجب إعادة تعيين جهاز المستعار إلى إعدادات المصنع. يجب إرجاع في موعد لا يتجاوز ثلاثة أيام عمل بعد انتهاء عقد استعارة.

إذا لم يتم الإرجاع خلال فترة ثلاثة أيام عمل ، يمكن لمدينة إسن رفض قبول الجهاز المعار وملحقاته مع المطالبة بمبلغ وقدره 200 يورو بدون أي تذكير أو تحذير بإعادة الجهاز ، تعتبر 200 يورو تعويضاً ثابتاً بالإضافة إلى ضريبة القيمة المضافة المطبقة من المستعير. في حال تأخر في إرجاع الجهاز وملحقاته ، فقط مدينة إسن تقرر قبول إعادة الجهاز وملحقاته أو عدم الإعادة.

4 الالتزام بتقديم المعلومات

يتعهد المستعير بأن يكون قادرًا على تقديم معلومات حول مكان وجود الجهاز في أي وقت، بهدف التأكد من صلاحية وكفاءة الجهاز المُعار.

5 إجراءات المسؤولية الحماية / مسؤولية شخصية

يُلزم المستعير استخدام الجهاز المُستعار بحالة جيدة وعدم تركه لطرف ثالثة. يكون المستعير مسؤولاً عن جميع الأضرار والخسائر والخلل الوظيفي التي تحدث لجهاز المعار خلال فترة العقد وبعد ذلك حتى يتم إعادته بشكل سليم. يُلزم المُستعير بالتعويض بغض النظر عن المسؤول عن الضرر أو الخسارة أو الاستخدام الخاطيء. عيوب الاستخدام لا تعيب الجهاز.

6 الاستخدام

يتم توفير المُستعير (للطالب) الجهاز خارج أوقات ادوام المدرسي لأغراض التعلم في المنزل، وحتى نهاية اتفاقية القرض. لا يجوز استخدام الجهاز المستعير للأغراض الخاصة أو من قبل أطراف ثالثة ، ولكنه يُستخدم فقط لمشاركة الطالب في بهدف العلتم المرتبط بالمدرسة ، بما في ذلك إعداد محتوى الدرس ومتابعته.

أولياء الأمور مسئولين عن الاستخدام الأمثل للجهاز بهدف الوصول للأهداف المنشودة.

الجهاز المُعار متصل تلقائياً ب (MDM) Mobile Device Management من Alfried Krupp-Schulmedienzentrum ويتم إدارته مركزياً من هناك. هذا يعني أنه لا يمكن استخدام الجهاز المُعار إلا على نطاق محدود بموجب لوائح الحماية والبيانات المعمول بها. للجهة المقدمة للجهاز المُعار الحق والإمكانية للوصول للجهاز بهدف تقديم الدعم ولمساعدة أيضاً. في حالة فقدان الجهاز أو السرقة يمكن تحديد مكان الجهاز وحظر استخدامه.

يُسمح صراحةً فقط بتنزيل أو تحميل التطبيقات أو البرامج أو المستندات القانونية الأخرى إلى الجهاز المُعار. بغض النظر عن الحقوق القانونية، لا يسمح باستخدام الجهاز المُعار بهدف توزيع المحتوى المناهض للدستور أو نشر العنصرية والكراهية و العنف و الإباحية.

7 حفظ البيانات

سيتم حذف البيانات المحفوظة على جهاز المُعار ، مثل العروض التقديمية ، والنصوص ، والمسودات ، بعد إرجاع جهاز المُعار. لا تقوم مدينة إسن بعمل نسخة احتياطية من البيانات. يتم نسخ البيانات احتياطياً على مسؤولية المستعير.

8 فقدان الجهاز / السرقة

في حالة سرقة الجهاز المُعار أو فقدانه ، يجب على المُستعير إبلاغ الشرطة على الفور. يجب تقديم ضبط الشرطة كتابياً إلى إدارة المدرسة في غضون ثلاثة أيام عمل.

يجب إبلاغ إدارة المدرسة مباشرة بفقدان الجهاز أو سرقة.

إذا تعذر إعادة الجهاز أو أي من ملحقاته، يتوجب على المُستعير التعويض.

التعويض الثابت للجهاز 200 يورو بالإضافة إلى ضريبة القيمة المضافة المطبقة على الجهاز المُستعار، تدفع لمدينة إسن.

9 الأعطال/ تَلَف

يجب الإبلاغ عن أي ضرر أو خلل لجهاز المُعار أو ملحقاته إلى إدارة المدرسة فوراً حدوث الضرر أو الخلل.

يتحمل المُستعير تكاليف أي الإصلاح، إذا كان الضرر ناتجاً عن المُستعير.

لا يُسمح للمُستعير بإجراء إصلاحات أو صيانة للجهاز المُعار دون إذن أو تكليف أطراف أخرى بذلك.

في حالة حدوث ضرر أو لا يمكن إصلاحه ، يجب أن يدفع المُستعير قيمة الاستبدال المنظم تعاقدياً لجهاز القرض ، والتي تبلغ حالياً 200 يورو بالإضافة إلى ضريبة القيمة المضافة المطبقة ، إلى مدينة إسن.

10 التأمين

لا يتم التأمين للجهاز المُعار من قبل مدينة إسن.

من أجل الحماية من السرقة أو الأعطال (مثلاً غطال الشاشة) ، يمكن الحصول على التأمين بشكل مستقل مع شركة التأمين التي يختارها المُستعير، ويتحمل المُستعير تكاليف التأمين بنفسه.

يوصى بإعلام شركة التأمين (إن وجدت، ضد المسؤولية أو تأمين على محتويات المنزل). لكي يتم تضمين الخدمات المقابلة في عقود التأمين الحالية أو يمكن حجزها مقابل رسوم رمزية.

11 أخرى

إذا كانت مدينة إسبن لديها متطلبات أخرى من هذا العقد ، فيمكن تأكيدها بشكل فردي ضد الطالب وكذلك ضد الوصي مباشرة.

لا تكون أي تغييرات أو إضافات على هذا العقد سارية إلا إذا تم الاتفاق عليها كتابةً. ينطبق هذا أيضًا على التغييرات في هذا البنود المكتوبة.

إذا كانت البنود المدرجة في هذا العقد غير صالحة بسبب التغييرات في الوضع القانوني بشكل جزئي أو كلي فإن البنود الأخر تبقى سارية المفعول، في حال احتوى هذا العقد على ثغرات ، يتفق الطرفان على أن الباقي البنود تبقى غير متأثرة وصالحة. في هذه الحالة ، تتعهد الأطراف المتعاقدة ، مع مراعاة مبدأ حسن النية ، باستبدال الحكم غير الفعال بحكم فعال يقترب من المصلحة لكلا الطرفين. الأمر نفسه ينطبق إذا كان يجب أن يحتوي هذا العقد على ثغرة.

أؤكد بأني تلقيت ترجمة باللغة العربية مع العقد.

Essen, . 2020

توقيع طالب

توقيع إدارة المدرسة

توقيع وصي شرعي

التوقيع وصي شرعي

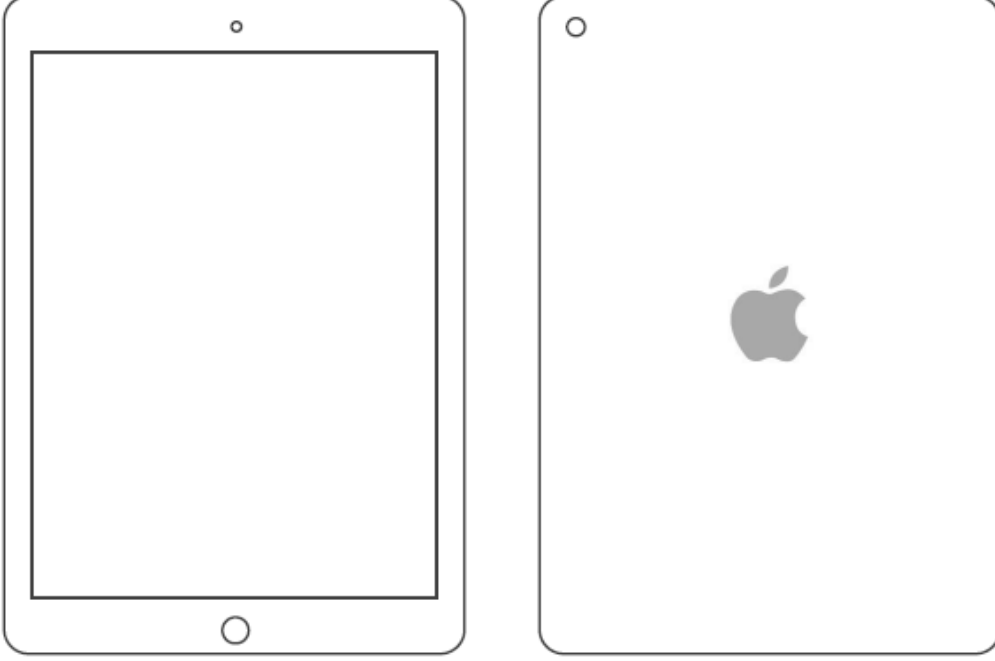
في حالة توقيع وصي واحد فقط ، يؤكد هذا الشخص أنه إما لديه حق الحضانة الأبوية الوحيدة للطالب أو يتصرف بموافقة ونيابة عن الوصي الآخر.

توقيع وصي شرعي

إصدار

Apple iPad بما في ذلك أي ملحقات.

الجهاز المُعار (iPad) المشار إليه بالفقرة الأولى لديه ما يلي العطل أو الخلل:



الوصف

Essen, . 2020

توقيع طالب

توقيع إدارة المدرس

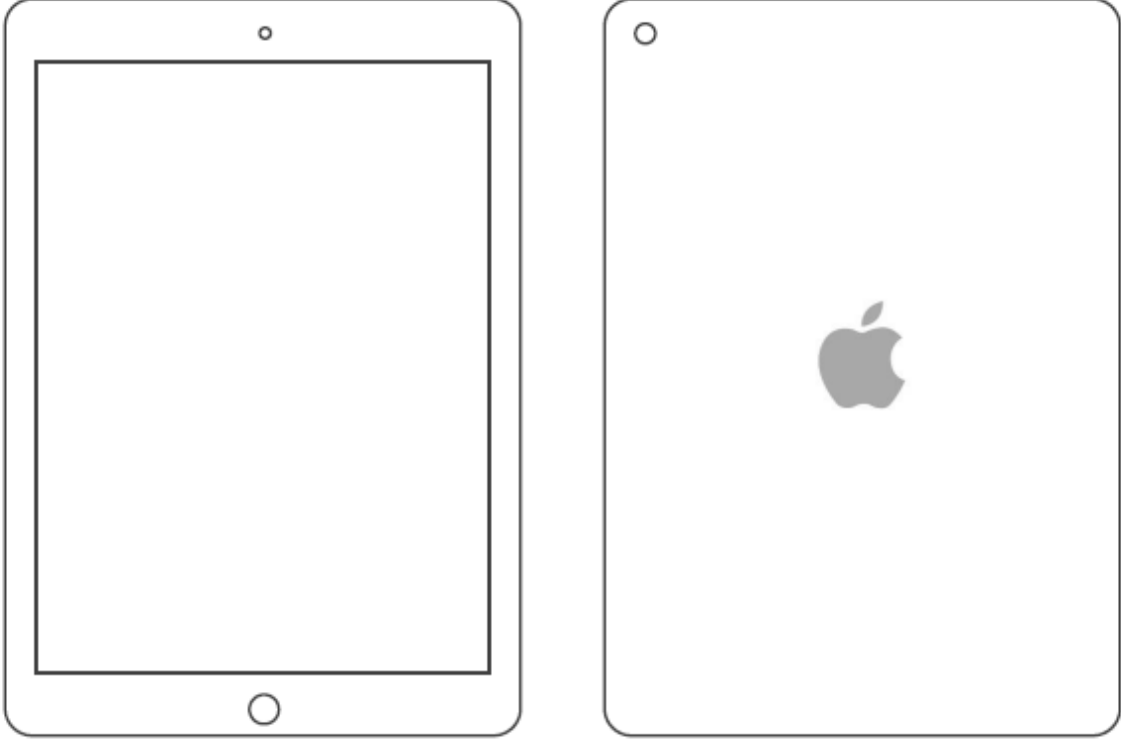
توقيع وصي شرعي

توقيع وصي شرعي

تَرْجِيعُ

Tablet بما في ذلك أي ملحقات.

يظهر على جهاز Tablet المغاد وملحقاته التلف الإضافي التالي:



الوصف

Essen, . 2020

توقيع طالب

توقيع إدارة المدرس

توقيع وصي شرعي

توقيع وصي شرعي